

ประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบหรือปฏิเสธ (Yes-no questions)

ประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบหรือปฏิเสธในภาษาอังกฤษได้แก่คำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยาช่วยต่าง ๆ เช่น do, be, have, will, can, may, must ซึ่งคำตอบจะเป็น yes หรือ no เช่น

Do you like him ? Yes, I do.

No, I don't.

ส่วนในภาษาไทยได้แก่ประโยคคำถามที่ใช้คำลงท้ายแสดงคำถาม หรือ โหม หรือ เปลา ซึ่งมีคำตอบรับเป็นกริยาแท้ และตอบปฏิเสธเป็น ไม่ + กริยา หรือ ไม่ คำเดียว เช่น

คุณชอบเขาไหม

ชอบ (คะ)

ไม่ชอบ (คะ) ไม่ (คะ)

ต่อไปนี้จะได้อีกถึงประโยคคำถามภาษาอังกฤษที่ขึ้นต้นด้วยกริยาช่วยแต่ละชนิด เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทยเป็นคู่ ๆ ไป เพื่อให้ให้เห็นข้อแตกต่างและปัญหาสำหรับนักเรียนไทยชัดเจนยิ่งขึ้น

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา do เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา do

ตัวอย่าง

- | | | | | | |
|-----|------|--------|-----------------|-------|---------|
| 1. | +do | +Subj. | +V _i | ±Adj. | ±Adv. ? |
| 1.1 | Does | Dang | work | | here ? |
| 1.2 | Did | he | run | | fast ? |
| 1.3 | Do | you | feel | sick | ? |

2. +do +Subj. +V_t +Obj. ±Adv. ?
- 2.1 Do you like them ?
- 2.2 Did they play tennis yesterday ?
3. +do +Subj. +V_{tt} +IO +DO Adv. ?
- 3.1 Does he teach you Thai dancing today ?
- 3.2 Did they buy you the tickets yesterday ?
4. +do +Subj. +V_{tt} +DO +Prep. +IO ±Adv. ?
- 4.1 Does he teach Thai dancing to you today ?
- 4.2 Did they buy the tickets for you yesterday ?

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

- 1.1 กริยาช่วย do (does, did) อยู่ต้นประโยคโดยนำประธานเสมอ
- 1.2 ถ้ากริยาเป็นกริยาวิกรรม กรรมรองและกรรมตรงอยู่ถัดจากกริยาตามลำดับ (ข้อ 3.1, 3.2) หรืออาจเป็นกรรมตรงและกรรมรองโดยมีบุพบทคั่นก็ได้ (ข้อ 4.1, 4.2) แต่บุพบทจะเป็นคำใดขึ้นอยู่กับรูปกริยาที่ใช้ เช่น teach ... to, buy ... for เป็นต้น

2. รูปกริยา

- 2.1 ประโยคที่มีกริยาตัวเดียวเมื่อเป็นคำถามต้องใช้กริยา do ช่วยในประโยค และมีการเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยา do เพื่อแสดงพจน์และกาล เช่น
- does ใช้เมื่อประธานเป็นเอกพจน์บุรุษที่ 3 ปัจจุบันกาล (ข้อ 1.1, 3.1, 4.1)
- do ใช้เมื่อประธานเป็นเอกพจน์บุรุษที่ 2 และประธานพหูพจน์ทั้งหมดในปัจจุบันกาล (ข้อ 1.3, 2.1)
- did ใช้ได้กับประธานเอกพจน์และพหูพจน์ ทั้งบุรุษที่ 1, 2 และ 3 ในอดีตกาล (ข้อ 1.2, 2.2, 3.2, 4.2)

2.2 กริยาแท้ ไม่มีการเติมวิภัติปัจจัย กล่าวคือ ใช้เป็นรูปกริยาช่องที่ 1 เท่านั้น

2.3 จากประโยคที่ 1 ถ้ากริยากรรมเป็นกริยาเชื่อม¹ (Linking Verb) จะมีคำคุณศัพท์ตาม (ข้อ 1.3) แต่ถ้าเป็นกริยากรรมทั่วไป อาจมีหรือไม่มีคำกริยาวิเศษณ์ก็ได้ (ข้อ 1.1, 1.2)

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

โดยทั่วไปมีลักษณะเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น²

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 ใช้เครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยคทุกประโยค

¹ได้แก่กริยาที่ทำหน้าที่เหมือน verb to be คือใช้กับคุณศัพท์ได้ เช่น grow, sound, feel, taste, look, seem, swell, appear etc.

Paul Roberts, Ibid., pp. 44-47.

²อาจมีหนังสือบางเล่มได้เสียงทอดท้ายประโยคแบบเสียงตก แต่จากการศึกษาจากหนังสือภาษาศาสตร์ต่าง ๆ และลักษณะที่สอนกันทั่วไปปรากฏว่า ประโยคคำถามแบบนี้จะมีลักษณะเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น จะใช้เป็นเสียงตกท้ายประโยคในบางกรณีเท่านั้น เช่น การสัมภาษณ์ เป็นต้น ผู้ที่กล่าวว่าประโยคคำถามที่ตอบรับการหรือปฏิเสธจะต้องมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น ได้แก่

Clifford H. Prator Jr. Mannual of American English Pronunciation (New York: Holt, Rinehart and Winston, 1957), p. 150.

Paul Roberts, Understanding English (New York: Harper & Row Publishers, 1958), pp. 243-249.

Archibald A. Hill, Introduction to Linguistic Structure (New York: Harper & Row Publishers, 1958), pp. 39-43.

4.2 ถ้าประธานเป็นบุรุษที่ 3 จะใช้สรรพนามตามเพศและพจน์ เช่น

she หมายถึง ประธานเอกพจน์เพศหญิง

he หมายถึง ประธานเอกพจน์เพศชาย

they หมายถึง ประธานพหูพจน์ทั้งเพศหญิงและชาย

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย

กริยา do

ตัวอย่าง

	+Subj.	+V ₁	±Adv.	±Q. Par.
1.1	เขา	วิ่ง	เร็ว	ไหม ³
1.2	คุณ	สนุก		หรือเปล่า ⁴
1.3	แดง	ทำงาน	ที่นี่	หรือ ⁵

3,4,5 ไหม และ หรือเปล่า จะใช้แทนกันได้ทุกประโยค และจะแตกต่างจาก หรือ ตรงที่ ไหม และ หรือเปล่า ใช้ในประโยคบอกเล่าเท่านั้น ส่วน หรือ ใช้ได้ทั้งในประโยคบอกเล่าและปฏิเสธ

สายสวาท อินทิแสน, "ประโยคคำถามคำตอบที่ใช้พูดกันในภาษาไทย" (วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต แผนกมัธยมศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2508), หน้า 42.

ในภาษาพูด หรือ ไหม จะมีเสียงต่างไปจากภาษาเขียนขึ้นอยู่กับสถานการณ์ของผู้พูด เช่น หรือ อาจเป็น /rǔ/, /rú/, /ré/ ไหม อาจเป็น /may/, /mǎ/ ก็ได้

รายละเอียดเรื่องนี้ดูได้จาก Panninee Sagarik, "The Tone Variants of Bangkok Thai Final Particles" บทความเสนอที่ English Language Center, Bangkok, May 17-21, 1971, p.2

2. +Subj. +V_t +Obj. +Q. Par.
 2.1 คุณ ชอบ เขา หรือ
 2.2 สุนัข เคยกัด⁶ เด็ก หรือเปล่า
3. +Subj. +V_{tt} +DO ±Prep? +IO +Q. Par.
 3.1 ครู ใ้ ของขวัญ (แก่) คุณ หรือ
 3.2 พ่อ ขาย รถ (ให้) เพื่อน หรือ
4. +V_i +Q. Par. ±Subj.
 4.1 สนุก ไหม (คุณ)
 4.2 หิว หรือ



ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 ทุกประโยคมีการเรียงลำดับคำเหมือนประโยคบอกเล่า แต่เพิ่มคำ
 ลงท้ายแสดงคำถาม หรือ ไหม หรือเปล่า ไว้ท้ายประโยค

1.2 ถ้ากริยาเป็นกริยาวิกรรม กรรมตรงและกรรมรองจะอยู่ถัดจากกริยา
 แທตามลำดับ โดยที่อาจมีหรือไม่มีบุพบทเชื่อมก็ได้ บุพบทที่ใ้อาจเป็น แก่ หรือ ใ้ หรือ
ใ้แก่ แล้วแต่คำกริยาที่ใ้ (ข้อ 3.1, 3.2)

⁶เคย เป็นคำช่วยกริยา ซึ่งพระยาอุปทิศศิลปสารใ้เป็นกริยานุเคราะห์ คำอื่น ๆ
 ในกลุ่มนี้ยังมี กำลัง เกือบ คงจะ ต้อง ควร ใ้ นำ อาจจะ จะ อยาก ถูก แล้ว ยัง ซึ่ง
 อาจอยู่หน้าหรือหลังกริยาแท้ก็ได้.

พระยาอุปทิศศิลปสาร, หลักภาษาไทย (พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2499),
 หน้า 42-43.

⁷เนื่องจากบุพบทในประโยคที่ใ้กริยาวิกรรมอาจจะถูกละใ้ได้ และนิยมละบุพบท
 มากกว่า ทั้งปัญหาเกี่ยวกับบุพบทใ้กล่าวใ้แล้วในตอนใ้ ดังนั้น ประโยครูปนี้ในเรื่องต่อ ๆ
 ไปจะละบุพบทใ้ทั้งหมด.

1.3 ถ้าประธานเป็นสรรพนามบุรุษที่ 2 อาจละประธานได้ (ข้อ 4.2)
หรือประธานอาจจะอยู่ท้ายประโยคก็ได้ (ข้อ 4.1)

2. รูปกริยา

2.1 ไม่มีการใช้กริยาช่วยเพื่อทำให้เป็นคำถาม และไม่มีการเติมวิภัติปัจจัยที่กริยา ไม่ว่าจะใช้กับประธานเอกพจน์หรือพหูพจน์ หรือใช้กับกาลใด ๆ ก็ตาม แต่จะแสดงความหมายอดีตกาลโดยใช้คำช่วยกริยา เช่น เคย เติมลงไปข้างหน้า⁸ (ข้อ 2.2)

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

ประโยคคำถามที่ใช้คำลงท้ายแสดงคำถาม หรือ และ ไหม มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น (rising) แต่ประโยคที่ใช้ หรือเปล่า มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก⁹ (falling)

⁸ วลัย นิมไพฑูรย์, "คำช่วยกริยาในภาษาไทย" (วิทยานิพนธ์มหาวิทยาลัย แผนกมัธยมศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2508), บทที่ 2.

⁹ เข้าใจว่า หรือเปล่า อาจพิจารณาในความหมายที่เป็นประโยคคำถามให้เลือกตอบ ซึ่งมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตกก็ได้ ถ้าพิจารณาจากคำตอบ เช่น คุณโกรธ เขาหรือเปล่า คำตอบจะเป็น โกรธ หรือ เปล่า (หรือ ไม่โกรธ) เมื่อเปรียบเทียบกับประโยคคำถามที่ให้เลือกตอบ เช่น คุณจะชกหรือริคมา คำตอบจะเป็น ชก หรือ ริค จะเห็นว่าคำตอบของทั้งสองประโยคจะเอามาจากข้อความที่ให้เลือกอันใดอันหนึ่ง เพียงแต่ประโยคที่ใช้ หรือเปล่า มีข้อความที่ให้เลือกเป็น เปล่า แทนข้อความอื่นเท่านั้น

อย่างไรก็ตาม จากการสังเกตคำตอบที่ใช้ หรือเปล่า ในสถานการณ์ต่าง ๆ ประมาณ 15 สถานการณ์ ปรากฏว่าคำตอบเป็น ไม่ + กริยา ไข้อยกว่า เปล่า ประกอบกับประโยคคำถามภาษาอังกฤษที่ใช้ or not เช่น Do you like tea or not ? จะมีคำตอบเป็น Yes, I do. หรือ No, I don't ซึ่งเหมือนกับคำตอบรับหรือปฏิเสธทั่วไป ดังนั้น ในที่นี้จึงจัด หรือเปล่า ไว้ในประเภทคำถามที่ต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธด้วย.

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 ไม่มีเครื่องหมายใด ๆ กำกับ

4.2 ถ้าประธานเป็นสรรพนามบางคำ เช่น เขา จะไม่แสดงพจน์หรือเพศเลย ในขณะที่ภาษาอังกฤษมี he she และ they แต่ภาษาไทยจะใช้ เขา คำเดียว

3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

ถ้าพิจารณาจากลักษณะประโยคคำถามภาษาอังกฤษและภาษาไทยทุกข้อ จะพบว่า ลักษณะประโยคคำถามแบบนี้จะก่อให้เกิดปัญหาสำหรับนักเรียนไทยในด้านการเรียงลำดับคำเป็นอย่างยิ่ง เพราะในภาษาไทยไม่มีการเปลี่ยนแปลงลักษณะไปจากประโยคบอกเล่าเลย เพียงแต่เติมคำลงท้ายแสดงคำถามท้ายประโยคเท่านั้น ปัญหาที่จะเกิดขึ้นจะเกี่ยวข้องกับการสลับลำดับของคำในภาษาอังกฤษ ซึ่งมีดังต่อไปนี้

3.1.1 นักเรียนไทยจะถามด้วยรูปประโยคบอกเล่า แต่ใช้เสียงขึ้นท้ายประโยค เช่น

Dang works here ? *

He gave you money ? *

3.1.2 นักเรียนไทยอาจมีปัญหาเรื่องตำแหน่งของกรรมตรงและกรรมรองตามลำดับ ซึ่งอาจมีหรือไม่มีบุพบทคันก็ได้ แต่ภาษาอังกฤษใช้กรรมร่อนำกรรมตรง หรือถ้าจะเรียงลำดับเหมือนภาษาไทยก็ต้องมีบุพบทคันเสมอ ดังนั้น ข้อผิดพลาดของนักเรียนไทยอาจจะเป็นดังนี้

* Did you give food the dog ?

* Do you teach English us ?

3.1.3 เนื่องจากภาษาไทยอาจจะประธานได้ถ้าประธานเป็นบุพพจน์ที่ 2 ดังนั้น นักเรียนไทยจึงอาจนำไปใช้ในภาษาอังกฤษด้วย เช่น

Hungry ? *

Enjoy it ? *

3.2 รูปกริยา

สิ่งที่ เป็นปัญหาใหญ่สำหรับนักเรียนไทยก็คือ การเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยาช่วย และ/หรือ กริยาแท้ เพราะภาษาไทยไม่มีวิธีการเช่นนี้เลย ปัญหาที่อาจเป็นไปได้มีดังต่อไปนี้

3.2.1 ใช้กริยาช่วยผิดรูป โดยใช้ไม่สอดคล้องกับกาลหรือพจน์ หรือใช้กริยาช่วยอื่นแทน do เช่น

* Do he go there ?

* Do you gave him a book ?

* Is he speak Thai ?

3.2.2 ไม่ตัดวิภक्तिปัจจัยที่กริยาแท้ เมื่อใช้กริยาช่วยในประโยคแล้ว เช่น

* Does he goes there ?

* Did you loved her ?

3.2.3 ประโยคที่ใช้กริยาเชื่อม (linking verb) กับคุณศัพท์ นักเรียนไทยอาจใช้ verb to be ขอลงไป เนื่องจากเคยชินกับการใช้ verb to be กับคุณศัพท์ เช่น

* Is he feel happy ?

* Were they look good ?

3.2.4 เมื่อใช้ประโยคที่แสดงอดีตกาล นักเรียนมักเติมคำที่มีความหมายตรงกับคำที่แสดงอดีตกาลในภาษาไทย เช่น

* Do you ever teach English ?

* Do you used to visit Rome ?

3.2.5 ประโยคคำถามภาษาอังกฤษที่ใช้กริยาเชื่อม จะมีคำคุณศัพท์ต่อท้าย แต่ถาเป็นกริยาอื่น ๆ จะต้องใช้กับคำกริยาวิเศษณ์ นักเรียนไทยจึงมีปัญหาในการเลือกใช้คุณศัพท์และกริยาวิเศษณ์

เพราะไม่ทราบว่าเรียนนั้นเป็นกริยาเชื่อมหรือไม่ เช่น

* Did he run quick ?

* Does he feel happily ?

3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

ประโยคคำถามภาษาอังกฤษที่ต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธโดยตรง จะมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้นทั้งหมด แต่ในภาษาไทยมีทั้งลักษณะเสียงขึ้นและเสียงตกท้ายประโยค ดังนั้น นักเรียนไทยจึงอาจใช้เสียงตกท้ายประโยคคำถามภาษาอังกฤษ ซึ่งแสดงว่าผู้พูดมีความแน่ใจและถามเพื่อยืนยัน (insistence) มากกว่าถามเพื่อต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธ เช่น

Did he save his money ?

3.4 ปัญหาอื่น ๆ

3.4.1 ในภาษาเขียน นักเรียนมักลืมเครื่องหมายคำถามท้ายประโยค เพราะในภาษาไทยไม่จำเป็นต้องใช้

3.4.2 นักเรียนไทยมักใช้สรรพนามผิดทั้งรูปประธานและกรรม เนื่องจากในภาษาไทยมีสรรพนามบุรุษที่ 3 เขา คำเดียว ซึ่งอาจแทนถึง he, she หรือ they หรือ him, her หรือ them ได้ ตัวอย่างข้อผิดของนักเรียนไทย เช่น

* Did he dance ? (เมื่อหมายถึง Did she dance ?)

* Do you give they money ?

3.4.3 ในการฟังคำถาม นักเรียนอาจไม่เอาใจใส่กริยาช่วยหน้า ประโยคนัก ทำให้มีปัญหาในการตอบด้วย เพราะใช้กริยาช่วยผิด หรือตอบโดยใช้กริยาแท้ตอบตามแบบภาษาไทย¹⁰ เช่น

¹⁰คุณลักษณะคำตอบในภาษาไทยได้จากสายสวาท อินทิแสน, เรื่องเดิม, หน้า

Did he study French ?

* Yes, he does.

* Yes, he study.

* Yes, study.

* Yes, he studies.

* Yes, he studied.



ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา be เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา be

ตัวอย่าง

- | | | | | | | |
|-----|------------|-------------|-------------------------------|-----------|--------------|------------|
| 1. | <u>+be</u> | +Subj. | +V _i | +ing | ±Adv. | ? |
| 1.1 | Is | he | | teaching | | ? |
| 1.2 | Were | you | | working | hard | ? |
| 2. | <u>+be</u> | +Subj. | +V _t | +ing | +Obj. | ±Adv. ? |
| 2.1 | Was | she | | playing | the piano | upstairs ? |
| 2.2 | Is | your father | | mowing | the lawn | ? |
| 3. | <u>+be</u> | +Subj. | +V _{tt} | +ing | +IO | +DO ? |
| 3.1 | Is | he | | teaching | you | French ? |
| 4. | <u>+be</u> | +Subj. | +Subj. Comp./Adj./Pos. Pro. ? | | | |
| 4.1 | Am | I | | correct | | ? |
| 4.2 | Was | the food | | expensive | | ? |
| 4.3 | Are | lions | | animals | | ? |
| 4.4 | Is | it | | yours | | ? |
| 5. | <u>+be</u> | +there | +any/+a | +Subj. | +Adv. | ? |
| 5.1 | Are | there | any | boys | there | ? |
| 5.2 | Is | there | a | docter | in that room | ? |

- | | | | | |
|-----|------------|-----------|-----------------|------------------------------|
| 6. | <u>+be</u> | +Subj. | +V _t | <u>±Adv.</u> ? ¹¹ |
| 6.1 | Are | the books | sold | there every day ? |
| 6.2 | Were | they | punished | yesterday ? |

ลักษณะประโยค

จากตัวอย่างทั้งหมดจะเห็นว่า คำถามที่มีกริยากรรม สกรรม และกริยาวิกรรม ที่ใช้กับกริยา be ต้องเติม ing (ข้อ 1 - 3) หรือใช้เป็นกริยาช่องที่ 3 (past participle) ทั้งข้อ 6) ถ้าใช้กริยา be ตามลำพังในประโยค อาจตามด้วย subject complement (ข้อ 4.3) หรือคุณศัพท์ (ข้อ 4.1, 4.2) หรือสรรพนามที่แสดงความเป็นเจ้าของ (ข้อ 4.4) หรือใช้กับ there (ข้อ 5.1, 5.2) แบบประโยคแต่ละแบบดังกล่าว อาจจะอธิบายได้ดังนี้

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

ประโยคทุกประโยคใช้กริยา be นำหน้าประโยค ยกเว้นข้อ 6 ซึ่งอยู่หน้า there และจะต้องสอดคล้องกับประธานที่ใช้ในประโยคนั้น

2. รูปกริยา

- 2.1 มีการเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยา be เพื่อแสดงพจน์และกาล เช่น
- is ใช้กับประธานเอกพจน์บุรุษที่ 3 ปัจจุบันกาล (ข้อ 1.1, 2.2, 3.1, 4.4)
 - am ใช้กับประธานเอกพจน์บุรุษที่ 1 ปัจจุบันกาล (ข้อ 4.1)
 - are ใช้กับประธานพหูพจน์บุรุษที่ 1,2,3 และประธานเอกพจน์บุรุษที่ 2 ปัจจุบันกาล (ข้อ 4.3, 6.1)

¹¹โครงสร้างของประโยคแบบนี้ไม่ถือว่าเป็นประโยคพื้นฐาน (basic sentence) แต่่นำมากล่าวถึงในที่นี้เพราะใช้กริยา be ในประโยค และกริยา be ทำให้กริยาแท้เปลี่ยนแปลงด้วย.

was ใช้กับประธานเอกพจน์รูปที่ 3 และที่ 1 อดีตกาล (ข้อ 2.1, 4.2)

were ใช้กับประธานพหูพจน์ทั้งหมด หรือประธานเอกพจน์รูปที่ 2 อดีตกาล (ข้อ 1.2, 6.2)

2.2 กริยาแท้ที่ใช้กับกริยา be ไม่ว่าจะ เป็นกริยากรรม กริยากรรม หรือกริยาวิกรรม จะต้องเติม ing¹² (present participle) เพื่อแสดงถึงเหตุการณ์ที่กำลังกระทำอยู่ (ข้อ 1 - 3) หรือจะต้องเป็นกริยาของที่ 3¹³ (past participle) ยกเว้นกริยากรรม เมื่อเป็นกรรมจาก (ข้อ 6.1, 6.2)

2.3 ถ้ากริยา be เป็นกริยาแท้ในประโยค อาจใช้กับคำนามซึ่งเป็น subject complement (ข้อ 4.3) หรือใช้กับคุณศัพท์ (ข้อ 4.1, 4.2) หรือใช้กับสรรพนามแสดงความเป็นเจ้าของก็ได้ (ข้อ 4.4)

2.4 ประโยคที่ใช้กริยา be กับ there กริยา be ที่ใช้ของสอดคล้องกับประธานที่ตามหลัง there กล่าวคือ

is there ใช้กับประธานเอกพจน์ ปัจจุบันกาล หรือเมื่อประธานเป็นนามที่นับไม่ได้ (ข้อ 5.2) ถ้าเป็นอดีตกาลใช้

was there

are there ใช้กับประธานพหูพจน์ ปัจจุบันกาล ส่วนในอดีตกาลใช้ were there

¹² ยกเว้นกริยาบางคำที่ใช้ในรูป ing ไม่ได้ เช่น like, hate, see เป็นต้น

¹³ การเปลี่ยนกริยาเป็น past participle อาจใช้วิธีเติม ed ท้ายคำ หรืออาจเปลี่ยนแปลงรูปคำ หรือไม่เปลี่ยนรูปเลย เช่น walk - walked - walked, buy - bought - bought, do - did - done, cut - cut - cut เป็นต้น.

3. ลักษณะเสียงทอคล้ายประโยค
มีลักษณะเสียงทอคล้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น
4. ข้อสังเกตอื่น ๆ
- 4.1 มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยคในภาษาเขียน
- 4.2 ในประโยค be + there อาจมี any หรือ a หน้าประธาน ถ้าประธานเป็นพหูพจน์หรือนามนับไม่ได้ ใช้ any แต่ถ้าเป็นนามเอกพจน์มักใช้ a แทน
(ข้อ 5.1, 5.2)

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา

be

ตัวอย่าง

- | | | | | | | |
|-----|--------------------|----------------------|------------------|------------------------|----------|----------|
| 1. | +Subj. | +กำลัง ¹⁴ | +V _i | +Q. Par. ¹⁵ | | |
| 1.1 | เขา | กำลัง | ว่ายน้ำ | หรือ | | |
| 2. | +Subj. | +กำลัง | +V _t | +Obj. | +Q. Par. | |
| 2.1 | เขา | กำลัง | เล่น | เปียโน | หรือ | |
| 3. | +Subj. | +กำลัง | +V _{tt} | +Do | +IO | +Q. Par. |
| 3.1 | ครู | กำลัง | สอน | ภาษาอังกฤษ | เขา | หรือ |
| 4. | +Subj | +V _{adj.} | +Q. Par. | | | |
| 4.1 | อาหาร | แพง | หรือ | | | |
| 4.2 | คุณ | เหนื่อย | ไหม | | | |
| 5. | +V _{adj.} | +Q. Par. | ±Subj. | | | |
| 5.1 | ร้อน | ไหม | (คุณ) | | | |

¹⁴กำลัง เป็นคำช่วยกริยา โปรดดูเชิงอรรถข้อ 6 หน้า 21.

¹⁵คำลงท้ายแสดงคำถามที่ใช้ในประโยคแบบนี้นิยมใช้ หรือ อย่างเดียวเท่านั้น.

6.	+Subj.	+ <u>เป็น</u> ¹⁶	+Obj.	+Q. Par.	
6.1	เขา	เป็น	ทหาร	หรือ	
6.2	สิงโต	เป็น	สัตว์	หรือเปล่า	
7.	+ <u>มี</u>	+Subj.	±Adv.	+Q. Par.	
7.1	มี	เด็ก	ที่นั่นบ้าง	หรือเปล่า	
7.2	มี	นักเรียน	ที่โน่น	หรือ	
8.	+Subj.	+ <u>ถูก</u> ¹⁷	+V _t	+ <u>แล้ว</u> ¹⁸	+Q. Par.
8.1	เขา	ถูก	ทำโทษ	(แล้ว)	ใช่ไหม
8.2	เขา	ถูก	ทำโทษ		ไหม
9.	+Subj.	+V _t	+ <u>แล้ว</u>	+Q. Par.	
9.1	บ้าน	สร้าง	แล้ว	หรือ	
9.2	หนังสือ	ขาย	แล้ว	หรือ	

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 คำตามภาษาไทยจะมีการจัดลำดับคำเหมือนประโยคบอกเล่า แต่เติมคำลงท้ายแสดงคำถาม หรือ ไหม หรือเปล่า ท้ายประโยค

¹⁶เป็น เป็นกริยาพวกที่ไม่มีเนื้อความในตัวต้องอาศัยเนื้อความที่อยู่ข้างท้ายเข้าช่วย จึงจะได้ความครบ คำอื่น ๆ ในกลุ่มเดียวกันได้แก่ เหมือน คล้าย เท่า คือ

พระยาอุปกิตศิลปสาร, เรื่องเดิม, หน้า 41.

ในที่นี้คำนามที่ตามหลังกริยา เป็น จะใช้สัญลักษณ์เป็น Obj. เพราะปรากฏในตำแหน่งเดียวกับ Obj. ที่ตามกริยาสกรรม.

^{17,18}เป็นคำช่วยกริยา โปรดดูเชิงอรรถข้อ 6 หน้า 21.

1.2 ถ้ากริยาเป็นกริยาอกรรมย้อย (A_{adj.}) และประธานเป็นสรรพนามบุรุษที่ 2 อาจละประธานหรือเอาไว้ท้ายประโยคก็ได้ (ขอ 5.2)

2. รูปกริยา

จะแบ่งโดยเปรียบเทียบจากรูปประโยคคำถามภาษาอังกฤษที่ใช้กับกริยาจะแบ่งได้ 5 ลักษณะ คือ

2.1 จากตัวอย่างที่ 1 - 3 มีรูปกริยาเป็น กำลัง + กริยา (อาจเป็นกริยาอกรรม สกรรม หรือทวิกรรมก็ได้) ซึ่งเทียบได้กับกริยา be + กริยา + ing แต่ในภาษาไทยไม่มีการเติมวิเศษณ์ปัจจัยเพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาลเลย

2.2 จากตัวอย่างที่ 4 ประโยคที่มีกริยาอกรรมย้อยของภาษาไทยจะเทียบได้กับรูป be + คุณศัพท์ในภาษาอังกฤษ เช่น แพง ตรงกับ is expensive เป็นต้น

2.3 กริยา เป็น ในตัวอย่างที่ 6 จะมีความหมายตรงกับ be เมื่อตามด้วยนามที่ทำหน้าที่เป็น Subject Complement แต่ในภาษาไทยใช้ได้กับทุกประธานและกาลโดยไม่จำเป็นต้องเปลี่ยนรูป และจะใช้คำลงท้ายแสดงคำถาม หรือ หรือเปล่า มากกว่า ไหม ดังที่ใช้ในตัวอย่างอื่น ๆ

2.4 ใช้กริยา มี นำประโยค และจะใช้ได้กับทุกเพศ พจน์ และกาล ซึ่งตรงกับ there + be ในภาษาอังกฤษ

2.5 ประโยคกรรมวาจก (Passive Voice) ภาษาไทยมี 2 แบบ คือ

2.5.1 แสดงโดยใช้คำ ถูก นำกริยาที่ต้องการกรรม (ขอ 8.1, 8.2)

2.5.2 มีความหมายเป็นกรรมวาจกโดยที่ไม่ถูกใช้ ถูก แต่มักจะใช้คำช่วยหลังกริยา แล้ว ด้วย และใช้ได้กับกริยาบางคำ เช่น สร้าง ซื้อ เป็นต้น (ขอ 9.1, 9.2)

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น ยกเว้นประโยคที่ใช้กับคำลงท้ายแสดงคำถาม หรือ หรือเปล่า จะมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 ไม่มีเครื่องหมายใด ๆ กำกับในประโยค

4.2 ในประโยคที่ขึ้นต้นด้วยกริยา มี + ประธาน อาจมีคำ บ้าง หน้าคำ
ลงท้ายแสดงคำถามหรือไม่มีก็ได้ ซึ่งมีความหมายตรงกับ any ในภาษาอังกฤษ แต่ บ้าง
ใช้ได้กับนามทุกชนิดและจะไม่ปรากฏกับคำลงท้ายแสดงคำถาม หรือ เลย

3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

ถึงแม้ว่าในภาษาไทยจะมีรูปกริยาบางรูปที่เทียบได้กับกริยา be ที่ใช้ในประโยค
คำถามภาษาอังกฤษ แต่ก็มีได้เหมือนกันทุกประการ ข้อที่แตกต่างกันซึ่งอาจก่อให้เกิดปัญหา
แก่นักเรียนไทยมีดังนี้

3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

มีปัญหาเหมือนประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา do กล่าวคือ

3.1.1 นักเรียนมักใช้รูปประโยคบอกเล่าเหมือนภาษาไทย และใช้
เสียงขึ้นท้ายประโยค เช่น

He is teaching ? *

You are tired ? *

3.1.2 เนื่องจากประโยคคำถามที่มีกริยากรรมย่อในภาษาไทย
อาจจะละประธานที่เป็นบุรุษที่ 2 ได้ ดังนั้น นักเรียนจึงนำ
ไปใช้ในภาษาอังกฤษด้วย เช่น

Tired ? *

Sleepy ? *

3.2 รูปกริยา

ถ้าพิจารณาอย่างกว้าง ๆ จะเห็นว่า ประโยคคำถามที่ใช้กริยา be
ในภาษาอังกฤษจะมีลักษณะร่วมกันทุกประโยคคือ มีการเปลี่ยนรูปของกริยา be ที่นำประโยค
เพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาล รวมทั้งการเปลี่ยนแปลงรูปกริยาแท้ เมื่อประโยคนั้นมี
กริยาแท้ใช้กับ be (ข้อ 1 - 3 และข้อ 6) ในขณะที่ภาษาไทยมีการเติมคำช่วยหน้ากริยา

เช่น กำลัง ถูก โดยไม่มีการเปลี่ยนแปลงรูปไม่ว่าที่กริยาช่วยหรือกริยาแท้ ฉะนั้น ความแตกต่างข้อนี้จึงเป็นปัญหาสำคัญที่ทำให้นักเรียนไทยใช้ประโยคคำถามภาษาอังกฤษอย่างผิด ๆ ดังต่อไปนี้

3.2.1 กริยาช่วย

3.2.1.1 ใช้รูปกริยา be ไม่สอดคล้องกับประธานและกาล เช่น

* Is he sick last night ?

* Was they sleepy ?

3.2.1.2 เนื่องจากรูปกริยาอกรรมยอย (Vadj.) ในภาษาไทยมีความหมายเหมือนกับคุณศัพท์เพียงคำเดียว มิได้รวม be เอาไว้ด้วย ฉะนั้น นักเรียนไทยจึงมักไม่ได้ใช้ be ในประโยคภาษาอังกฤษด้วย เพราะแปลคำต่อคำ เช่น

* The girl beautiful ?

3.2.1.3 นักเรียนไทยอาจใช้กริยาช่วยอื่น เช่น do แทน be หรือใช้ be แทน do เช่น

* Was it happen ?

* Does he teaching ?

3.2.2 กริยาแท้

นักเรียนมักลืมเติมวิภัติปัจจัยที่กริยาแท้เมื่อใช้กับกริยา be เช่น

* Is she work here ?

* Were they kill ?

นอกจากนี้นักเรียนอาจใช้รูปกริยา ing กับกริยาบางตัวซึ่งใช้ไม่ได้เพราะมิได้คำนึงถึงกริยาที่ยกเว้น เช่น

* Are you liking it ?

3.2.3 ในประโยคที่เป็น there + be ภาษาไทยใช้ มี ซึ่งตรงกับ have ในภาษาอังกฤษ ดังนั้น เวลาใช้รูปประโยคนี้นักเรียน จึงมักใช้ have แทน be เช่น

* Have the mosquitoes in Thailand ?

3.2.4 ในประโยคกรรมาจก นักเรียนไทยอาจใช้กริยาผิด เพราะ กริยาบางคำในภาษาไทยไม่ต้องใช้กับรูป ถูก + กริยา ลักษณะที่ผิดอาจเป็นดังนี้

* Has the book sold ?

* Has the house swept ?

หรือนักเรียนอาจแปลคำ แล้ว เป็น already โดยตรง เช่น

* The house build already ?

หรือนักเรียนอาจใช้รูปประโยคตามขอ 9.1, 9.2 ของภาษาไทย โดยแปลตามตัว เช่น

* The book have sell there ?

* De they have the book sell there ?

3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

ภาษาอังกฤษมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น แต่ภาษาไทยมีทั้งแบบเสียงขึ้นและเสียงตก ดังนั้น นักเรียนอาจใช้เสียงทอดท้ายประโยคคำถามภาษาอังกฤษเป็นเสียงตกควย เช่น

Are they working here ?

3.4 ปัญหาอื่น ๆ

3.4.1 นักเรียนไทยมักลืมใส่เครื่องหมายคำถามท้ายประโยคในภาษาไทย

3.4.2 ในประโยคที่ใช้ any หรือ some ในภาษาไทยใช้ บ้าง ซึ่งใช้ได้กับทุกประธาน แต่ภาษาอังกฤษมีกฎเกณฑ์ซับซ้อนกว่า เช่น any และ a ใช้กับประโยคคำถามหรือปฏิเสธเท่านั้น some ใช้ในประโยคบอกเล่า ดังนั้น นักเรียนจึงมักใช้คำเหล่านี้ผิด เช่น

* Are there a lion in the zoo ?

* Is there some letters to me ?

3.4.3 ปัญหาเกี่ยวกับการตอบอันเนื่องมาจากนักเรียนไทยไม่สนใจ
กริยาช่วย หรือตอบโดยใช้กริยาแท้เหมือนภาษาไทย เช่น

Was he tired ? * Yes, he is.

* Yes, he tired.

* Yes, tired.

* Yes, he does.

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา have เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา have

ตัวอย่าง

1. +have +Subj. +V_i ±Adv. ?

1.1 Have you eaten yet ?

1.2 Has she moved to Washington by that time ?

2. +have +Subj. +Obj. ?

2.1 Have you a compass ?¹⁹

3. +have +Subj. +V_t +Obj. ±Adv. ?

3.1 Has she owned a car for a long time ?

3.2 Had you met Rose by that time ?

4. +have +Subj. ±Adv. +V_{tt} +IO +DO ?

4.1 Have you ever taught us this chapter ?

4.2 Had they told you the news ?

¹⁹ในภาษาอังกฤษแบบอเมริกันใช้เป็น Do you have a compass ? มากกว่า
ปัญหาจึงเหมือนกับประโยคคำถามที่ใช้กริยา do



ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 กริยา have (has, had) จะอยู่ต้นประโยคโดยนำประธาน

1.2 ถ้า have เป็นกริยาแท้ในประโยค จะต้องมีการมารับข้างท้ายโดยกรรมจะอยู่ถัดจากประธาน (ข้อ 2.1)

2. รูปกริยา

2.1 มีการเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยา have เพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาล เช่น

has ใช้กับประธานเอกพจน์บุรุษที่ 3 ปัจจุบันกาล (ข้อ 1.2, 3.1)

have ใช้กับประธานพหูพจน์ทั้งหมด และประธานเอกพจน์บุรุษที่ 2 ปัจจุบันกาล (ข้อ 1.1, 2.1, 4.1)

had ใช้กับประธานทุกตัว ทั้งเอกพจน์และพหูพจน์ ในอดีตกาล (ข้อ 3.2, 4.2)

2.2 ถ้า have ใช้กับกริยาแท้ ไม่ว่าจะ เป็นกริยากรรม สกรรม หรือ ทวิกรรม กริยาแท้ต้องมีการเติมวิภक्तिปัจจัยให้เป็นช่องที่ 3 เสมอ (ข้อ 1.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.1, 4.2) ซึ่งเป็นรูปกริยาของ

2.3 ประโยคที่ใช้ have + กริยาช่อง 3 มักมีกริยาวิเศษณ์บอกเวลากำกับด้วย เช่น yet, for a long time²⁰ (ข้อ 1.1, 1.2) โดยอยู่ท้ายประโยค หรืออาจใช้ ever อยู่ระหว่างประธานกับกริยาแท้ (ข้อ 4.1) หรือไม่ใช้ก็ได้ ถ้าใช้จะมีความหมายเน้นกว่าไม่ใช่

²⁰หรืออาจมีอนุประโยคซึ่งนำด้วย since, before, after แสดงเวลาก็ได้ แต่ในที่นี้จะไม่พิจารณาถึงลักษณะของส่วนที่เป็นอนุประโยคที่ใช้ในคำถามเหล่านี้ เพราะเป็นประโยคซับซ้อนนอกเหนือจากขอบเขตที่กำหนดไว้.

2.4 ประโยคที่เป็นอดีตกาลสมบูรณ์ (had + กริยาของ 3) ต้องมีกริยาวิเศษณ์แสดงเวลา เช่น by that time หรือเป็นประโยคซับซ้อนที่แสดงสถานการณ์ หรือเงื่อนไข เช่น ประโยคที่มี if เชื่อม และแสดงเหตุการณ์ที่ไม่เป็นจริงในอดีต²¹

3. ลักษณะเสียงทอตกท้ายประโยค

มีเสียงทอตกท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยคทุกประโยค

4.2 ประโยคคำถามในรูปกริยาเช่นนี้ จะมีความหมาย 2 อย่าง คือ

4.2.1 ถามถึงเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในอดีตและต่อเนื่องมาถึงปัจจุบัน

4.2.2 ถามถึงเหตุการณ์ที่เพิ่งจะเสร็จสิ้นไป

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย have

ตัวอย่าง

1. +Subj. +V_i +แล้ว²² +Q. Par.²³+Adv.

1.1 เขา มา แล้ว หรือ

1.2 เขา ย้าย แล้ว หรือยัง ตอนนั้น

2. +Subj. +V_t +Obj. +Q. Par.

2.1 คุณ มี เงิน ไหม

²¹ เช่น If you had been to the party, I would have seen you. แต่เนื่องจากประโยคนี้มีลักษณะเป็นประโยคซับซ้อนจึงไม่กล่าวถึงในที่นี้.

²² ดูคำอธิบายในเชิงอรรถข้อ 6 หน้า 21.

²³ คำลงท้ายแสดงคำถามที่ใช้กับ แล้ว มักนิยมใช้ หรือ หรือยัง มากกว่า ไหม และ หรือเปล่า

สายสวาท อินทิแสน, เรื่องเกม, หน้า 43.

3.	+Subj.	+V _t	+Obj.	+ <u>แล้ว</u>	+Q. Par.	
3.1	เขา	ซื้อ	รถ	แล้ว	หรือยัง	
3.2	คุณ	เคยพบ	โรส	แล้ว	หรือยัง	
4.	+Subj.	+V _{tt}	+DO	+IO	+ <u>แล้ว</u>	+Q. Par.
4.1	เขา	เคยสอน	บทนี้	เรา	แล้ว	หรือ

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 การเรียงลำดับคำในประโยคเหมือนประโยคบอกเล่า แต่จะมีคำลงท้ายแสดงคำถาม หรือ หรือยัง ท้ายประโยค ยกเว้นประโยคที่คำกริยา มี เป็นกริยาแท้ของประโยค จะใช้ ไหม หรือเปล่า ใดควย (ข้อ 2.1) ซึ่งเหมือนกับประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบกับคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา do

1.2 ถ้าประธานเป็นสรรพนามบุรุษที่ 2 อาจละประธานไว้ได้ (ข้อ 2.1, 3.2)

2. รูปกริยา

2.1 กริยาแท้ไม่มีการเติมวิภัติปัจจัยเลย

2.2 จะใช้คำช่วยหลังกริยา แล้ว หน้าคำลงท้ายแสดงคำถามเพื่อแสดงถึงเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นแล้วและเสร็จสิ้นแล้ว ซึ่งมีความหมายตรงกับ already ในภาษาอังกฤษ

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

โดยทั่วไปจะมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น ยกเว้นประโยคคำถามที่ใช้คำลงท้ายแสดงคำถาม หรือเปล่า หรือยัง จะมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงตก

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

ไม่มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยค

3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

3.1.1 นักเรียนไทยจะใช้รูปประโยคบอกเล่าและเสียงทอดท้าย
ประโยคเป็นเสียงขึ้น ตามลักษณะคำตามภาษาไทย เช่น

He had studied ? *

You have money ? *

3.1.2 นักเรียนไทยอาจจะประธานบุรุษที่ 2 ในประโยคภาษาอังกฤษ
เพราะในภาษาไทยอาจจะได้ เช่น

* Have finished your work ?

3.2 รูปกริยา

ขอแตกต่างที่ชัดเจนระหว่างกริยา have กับรูปกริยาที่เทียบได้กับ
have ก็คือ ในภาษาอังกฤษมีการเติมวิภक्तिปัจจัยทั้งที่กริยาช่วยและกริยาแท้เพื่อให้สอดคล้อง
กับกาลและประธาน แต่ในภาษาไทยไม่มีวิธีการนี้เลย ลักษณะที่นักเรียนมักจะยึดมีดังนี้

3.2.1 กริยาช่วย

3.2.1.1 นักเรียนอาจใช้ has, have ไม่สอดคล้องกับ
ประธาน เช่น

* Have she gone ?

* Has they given you the letters ?

3.2.1.2 ใช้กริยาช่วยอื่นแทน have โดยที่ความหมาย
เป็นปัจจุบันกาลสมบูรณ์ (Present Perfect
Tense) หรืออดีตกาลสมบูรณ์ (Past Perfect
Tense) เนื่องจากคำ เคย และ แล้ว ใน
ภาษาไทยใช้ในอดีตกาลใดด้วย นอกจากนั้นใน
ภาษาไทยไม่ต้องเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยาเพื่อแสดง
กาลเหมือนภาษาอังกฤษ นักเรียนจึงมักใช้รูป
กริยาในกาลสมบูรณ์ผิด เช่น

* Did he play the piano since noon ?

* Is he moved to Japan ?

3.2.1.3 ในทำนองกลับกันกับข้อ 3.2.1.2 นักเรียนไทย
อาจใช้ have + กริยา ของ 3 ในกาลอื่น ๆ
เช่น

* Have you studied Thai long ago ?

3.2.2 กริยาแท้

ภาษาไทยไม่มีการผันกริยาแท้เลย ดังนั้น นักเรียนไทยจึง
ประสบปัญหาในเรื่องนี้มาก ข้อที่ผิดอาจจะเป็น

* Have you went to Rome ?

* Has she prepare food ?

3.2.3 ประโยคคำถามภาษาไทยที่เทียบได้กับประโยคคำถามใน
Perfect Tense ของภาษาอังกฤษ มักมีคำ แล้ว และ
คำลงท้ายแสดงคำถาม หรือยัง ซึ่งมีความหมายตรงกับ
already และ yet ดังนั้น นักเรียนไทยจึงอาจใช้คำ
เหล่านี้ในประโยคโดยไม่คำนึงถึงรูปกริยาในประโยค เช่น

* Do you finish your homework already ?

* Does he mail the letter yet ?

3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

เสียงทอดท้ายประโยคคำถามแบบนี้ในภาษาอังกฤษเป็นเสียงขึ้นทั้งหมด
แต่ในภาษาไทยมีทั้งเสียงขึ้นและเสียงตก ดังนั้น นักเรียนอาจใช้เสียงทอดท้ายประโยค
ภาษาอังกฤษเป็นเสียงตกควย เช่น

Have you finished your work ?

3.4 ปัญหาอื่น ๆ

3.4.1 นักเรียนมักไม่ได้เครื่องหมายคำถามท้ายประโยคในภาษาเขียน
เพราะในภาษาไทยไม่จำเป็นต้องใช้

3.4.2 ปัญหาในเรื่องการตอบเช่นเดียวกับคำถามที่ใช้กริยา do กล่าวคือ จะตอบด้วยกริยาแท้เป็นส่วนใหญ่ นักเรียนจึงมักตอบผิด เช่น

Has he sold his car ? * Yes, he have.
 * Yes, he sold.
 * Yes, he sell.
 * Yes, sell already.

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา can เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา can

ตัวอย่าง

- | | | | | |
|-----|-------------|--------|------------------|----------------------|
| 1. | <u>+can</u> | +Subj. | +V _i | ±Adv. ? |
| 1.1 | Can | he | swim | ? |
| 1.2 | Could | he | drive | after his accident ? |
| 2. | <u>+can</u> | +Subj. | +V _t | +Obj. |
| 2.1 | Can | you | play | football ? |
| 2.2 | Can | I | open | the letter ? |
| 2.3 | Could | you | draw | a picture ? |
| 3. | <u>+can</u> | +Subj. | +V _{tt} | +IO +DO ? |
| 3.1 | Can | you | tell | me the story ? |
| 3.2 | Could | Dang | teach | us Thai language ? |
| 4. | <u>+can</u> | +Subj. | +be | +Subj. Comp. ? |
| 4.1 | Can | I | be | a spokesman ? |

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

กริยา can, could จะอยู่ต้นประโยคโดยอยู่หน้าประธานทุกประโยค

2. รูปกริยา

2.1 กริยา can และ could ใช้ได้กับประธานทั้งเอกพจน์และพหูพจน์ ทั้งบุรุษที่ 1, 2 และ 3 แต่ can ใช้ในปัจจุบันกาล (ข้อ 1, 1, 2.1, 2.2, 3.1, 4.1) could ใช้ในอดีตกาล (ข้อ 1.2, 2.3, 3.2)

2.2 กริยาแท้ที่ใช้กับกริยา can ไม่ต้องเติมวิภक्तिปัจจัย ใช้รูปกริยาของที่ 1 ถ้ากริยาแท้ที่ใช้กับ can เป็น be หรือ do หรือ have จะใช้รูป be, do, have โดยตรง (ตัวอย่างข้อ 4.1)

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยคทุกประโยค

4.2 ประโยคคำถามที่ใช้ can อาจมีความหมายเป็นการถามในแง่ของความสามารถ หรือถามในเชิงขออนุญาตก็ได้ ถ้าถามในเชิงขออนุญาตจะไม่ใช้กับกริยา could และมักใช้กับประธานบุรุษที่ 1 (ข้อ 2.2)

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา

can

ตัวอย่าง

1.	+Subj.	+V _i	+ <u>เป็น/ได้</u> ²⁴	+Q. Par.	
1.1	คุณ	ว่ายน้ำ	เป็น	ไหม	
1.2	เขา	ขับรถ	ได้	หรือเปล่า	
1.3	น้อย	มา	ได้	หรือ	
2.	+Subj.	+V _t	+Obj.	+ <u>ได้/เป็น</u>	
2.1	คุณ	เล่น	ฟุตบอล	เป็น	หรือเปล่า
2.2	น้อย	ทาน	ไอศกรีม	ได้	ไหม
3.	+Subj.	+V _{tt}	+DO	+IO	+ <u>เป็น/ได้</u> +Q. Par.
3.1	ฉัน	จะบอก	คำตอบ	เขา	ได้ ไหม
4.	+Subj.	+ <u>เป็น</u>	+Obj.	+ <u>ได้</u>	+Q. Par.
4.1	คุณ	เป็น	โฆษก	ได้	ไหม
4.2	เขา	เป็น	พระเอก	ได้	หรือเปล่า

²⁴ได้ และ เป็น มีความหมายต่างกัน สังเกตจากตัวอย่าง

เขาขับรถเป็น แต่วันนี้เขาขับไม่ได้ เพราะเขาไม่สบาย

ถ้าคุณขับรถเป็น คุณก็ต้องขับรถผมได้

นอกจากนี้ ได้ อาจมีความหมายอย่างอื่นตามวิธีใช้ เช่น

1. ใช้เป็นกริยาสำคัญของประโยค เขาได้เงินจากพ่อ (He gets money from his father)

2. ใช้เป็นคำช่วยหน้ากริยาแสดงอดีตกาล : เขาได้พบเธอเมื่อวานนี้ (He met her yesterday)

ดังนั้น ได้ จะมีความหมายเหมือน can, could ก็ต่อเมื่อใช้หน้าหน้าคำลงท้ายแสดงคำถามตามตัวอย่างเท่านั้น.

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

มีรูปประโยคเป็นประโยคบอกเล่า แต่มีคำลงท้ายแสดงคำถาม ไหม หรือ หรือเปล่า ท้ายประโยค

2. รูปกริยา

2.1 คำที่ตรงกับความหมาย can ในภาษาอังกฤษ คือ เป็น หรือ ได้ ซึ่งจะอยู่หน้าคำลงท้ายแสดงคำถาม

2.2 ไม่มีการเติมวิภัติปัจจัยเพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาล แต่จะแสดงกาลโดยเติมคำช่วยกริยาหน้ากริยาเท่านั้น เช่น จะ (ข้อ 3.1)

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น ยกเว้นประโยคที่ใช้คำลงท้ายแสดงคำถาม หรือเปล่า จะมีเสียงตก

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 ไม่มีเครื่องหมายใด ๆ กำกับท้ายประโยค

4.2 ในด้านความหมาย ประโยคที่ใช้คำ เป็น ได้ หน้าคำลงท้ายแสดงคำถาม จะหมายถึงถามเกี่ยวกับความสามารถ (ability) แต่ ได้ อาจหมายถึงการถามในเชิงขออนุญาตก็ได้ (ข้อ 3.1)

3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

นักเรียนไทยจะใช้รูปประโยคบอกเล่าตามแบบภาษาไทย เช่น

He can swim ? *

3.2 รูปกริยา

3.2.1 กริยาช่วย เนื่องจากกริยา can ใช้ได้กับทุกประธานโดยไม่ต้องเติมวิภัติปัจจัยเช่นเดียวกับรูปกริยาในภาษาไทย จึงมีปัญหาคือนักเรียนน้อยกว่ากริยา do หรือ be แต่อาจมีปัญหาคือ

เมื่อใช้ในอดีตกาลหรือประโยคเงื่อนไข เช่น if clause
 เพราะต้องใช้ could ดังนั้น นักเรียนอาจใช้รูปกริยาชนิด
 เช่น

* Can she come if you were not there ?

3.2.2 กริยาแทนจะมีปัญหาน้อย เพราะกริยาแท้ที่ใช้กับ can หรือ
could ไม่ต้องเติมวิภक्तिปัจจัยซึ่งเหมือนรูปกริยาภาษาไทย
 อยู่แล้ว แต่ขอฝึกพลาตของนักเรียนอาจเนื่องจากคำนี้ถึงกฎ
 การเติมวิภक्तिปัจจัยมากเกินไป จึงทำให้ใช้รูปกริยาแท้ที่ตาม
can นิด เช่น

* Can Dang sings ?

* Could they sang this song last week ?

3.2.3 ถ้ากริยาที่ใช้กับ can คือกริยา be นักเรียนไทยมักลืม
 เพราะคิดว่ามี can เป็นกริยาแท้อยู่แล้ว เช่น

* Can he a lawyer ?

หรือใช้ be นิด เช่น

* Can she is a singer ?

3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

ภาษาอังกฤษมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น แต่ในภาษาไทยมีทั้ง
 เสียงขึ้นและเสียงตกท้ายประโยค ดังนั้น นักเรียนอาจใช้เสียงตกในประโยคภาษาอังกฤษ
 ควบ เช่น

* Can you play golf ?

3.4 ปัญหาอื่น ๆ

3.4.1 นักเรียนอาจลืมเครื่องหมายคำถามท้ายประโยค เพราะภาษา
 ไทยไม่จำเป็นต้องใช้

3.4.2 นักเรียนไทยอาจสับสนในเรื่องความหมาย เพราะในภาษา
 อังกฤษรูปประโยคเดียวกันแต่อาจใช้ในความหมายที่ถามถึง

ความสามารถหรือถามในเชิงขออนุญาตก็ได้ แต่ในภาษาไทย มีการบังคับคำ เช่น เป็น ใช้ถามถึงความสามารถ ส่วน ได้ อาจถามถึงความสามารถหรือถามในเชิงขออนุญาตก็ได้ ดังนั้น จึงต้องพิจารณาจากสถานการณ์ที่พูดประโยคนั้น ๆ ว่า มีความหมายอย่างไร เช่น

Can my sister drive in a big city ?

อาจหมายถึง ถามในเชิงขออนุญาตให้น้องขับรถ หรือ อาจหมายถึงถามความสามารถของน้องก็ได้

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา will, shall, should เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา will, shall, should

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา will, shall²⁵

ตัวอย่าง

- | | | | | |
|-----|--------------------|--------|-----------------|-----------------------------|
| 1. | <u>+will/shall</u> | +Subj. | +V _i | ±Adv. ? |
| 1.1 | Will | he | come | ? |
| 1.2 | Shall | we | stop | at the station ? |
| 2. | <u>+will</u> | +Subj. | +V _t | +Obj. ? |
| 2.1 | Will | they | sell | the house ? |
| 2.2 | Would | you | type | the letter (if you could) ? |

²⁵shall ในที่นี้ ไม่รวมถึง should เพราะมีความหมายต่างไปจาก shall จึงจะแยกกล่าวไว้ในอีกหัวข้อหนึ่ง.

3. +will +Subj. +V_{tt} +IO +DO ?
 3.1 Will Tom give me a book ?
4. +will +Subj. +be +Subj. Comp. ?
 4.1 Will be he a soldier ?

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา should

ตัวอย่าง

1. +should +Subj. +V_i ±Adv. ?
 1.1 Should I stay here ?
2. +should +Subj. +V_t +Obj. ?
 2.1 Should he meet her ?
3. +should +Subj. +V_{tt} +IO +DO ?
 3.1 Should they sell Dang flowers ?
4. +should +Subj. +be +Subj. Comp. ?
 4.1 Should I be an engineer ?

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

กริยา will, shall, should จะอยู่ต้นประโยคโดยนำประธานทุก

ประโยค

2. รูปกริยา

2.1 ประโยคคำถามที่ใช้ will, shall ซึ่งแสดงอนาคตกาล²⁶
will ใช้กับประธานบุรุษที่ 2 และที่ 3 ที่เป็นเอกพจน์และพหูพจน์
 (ข้อ 1.1, 2.1, 3.1, 4.1) แต่ปัจจุบันใช้ will กับทุกประธานก็ได้ ไม่ถือว่าผิด
shall ใช้กับประธานบุรุษที่ 1 ทั้งเอกพจน์และพหูพจน์ (ข้อ 1.2)
 แต่จะมีความหมายเป็นการขอคำแนะนำด้วย

would ใช้กับประธานบุรุษที่ 1, 2 และ 3 ทั้งที่เป็นเอกพจน์และ
 พหูพจน์ แต่ต้องเป็นประโยคเงื่อนไข (Conditional Sentence) ข้อ 2.2 หรือมี
 สถานการณ์แสดงอนาคตกาลในอดีต หรือประโยค

2.2 ประโยคคำถามที่ใช้ should
 ประโยคคำถามที่ใช้ should มีความหมายว่า ผู้พูดขอคำแนะนำ
 หรือถามความเห็น ซึ่งจะใช้ได้กับประธานทุกบุรุษโดยไม่ต้องเติมวิภัติปัจจัย

2.3 กริยาแท้ที่ใช้กับ will, shall, should ไม่ต้องเติมวิภัติปัจจัยเลย
 ถ้าเป็นกริยา be ต้องใช้รูป be เท่านั้น (ข้อ 4.1)

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยคทุกประโยค

²⁶will, shall ที่แสดงอนาคตกาล จะใช้ได้กับประธานต่างกัน ดังได้กล่าว
 ไว้ในคำอธิบายข้อ 2.1 นอกจากนี้ will, shall อาจแสดงความตั้งใจของผู้พูดโดย
 ใช้กลับกับรูปที่แสดงอนาคตกาล คือ will ใช้กับประธานบุรุษที่ 1 shall ใช้กับประธาน
 บุรุษที่ 2, 3 แต่เนื่องจากในปัจจุบันใช้น้อยมาก เพราะอาจใช้ will กับทุกประธานโดย
 ไม่ถือว่าผิด จึงไม่กล่าวถึงในที่นี้.

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา

will, shall, should

ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา

will, shall

ตัวอย่าง

1.	+Subj.	<u>จะ</u> ²⁷	+V _i	+Q. Par.	±Adv.	
1.1	เขา	จะ	มา	ไหม		
1.2	เธอ		หยุด	หรือ	พรุ่งนี้	
2.	+Subj.	<u>จะ</u>	+V _t	+Obj.	+Q. Par.	
2.1	เขา	จะ	ขาย	บ้าน	หรือเปล่า	
2.2	คุณ	จะ	ดู	หนัง	หรือ	
3.	+Subj.	<u>จะ</u>	+V _{tt}	+DO	+IO	+Q. Par.
3.1	ทอม	จะ	ให้	หนังสือ	ฉัน	ไหม
4.	+Subj.	<u>จะ</u>	<u>เป็น</u> ²⁸	+Obj.	+Q. Par.	
4.1	เขา	จะ	เป็น	ทหาร	หรือเปล่า	

ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา

should

ตัวอย่าง

1.	+Subj.	<u>ควร</u> <u>จะ</u> ²⁹	+V _i	+Q. Par.
	เรา	ควร <u>จะ</u>	ไป	หรือเปล่า
	นักเรียน	ควร <u>จะ</u>	สอน	ไหม

27, 29 เป็นคำช่วยหน้ากริยา ดูเชิงอรรถที่ 6 หน้า 21.

28 เป็น ในที่นี้จะตรงกับ be ภาษาอังกฤษ จากการเปรียบเทียบเรื่องประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา be หน้า 31.

2.	+Subj.	+ <u>ควร</u> จะ	+V _t	+Obj.	+Q. Par.	
	เขา	ควร	พบ	หลอน	ไหม	
3.	+Subj.	+ <u>ควร</u> จะ	+V _{tt}	+DO	+IO	+Q. Par.
	แดง	ควร	ให้	เงิน	ฉัน	ไหม
4.	+Subj.	+ <u>ควร</u> จะ	+เป็น	+Obj.	+Q. Par.	
	ฉัน	ควร	เป็น	ครู	หรือ	

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

มีรูปประโยคเหมือนประโยคบอกเล่า แต่ลงท้ายด้วยคำแสดงคำถาม ไหม
หรือ หรือเปล่า

2. รูปกริยา

2.1 รูปกริยาที่เปรียบเทียบได้กับกริยา will, shall ซึ่งใช้ในอนาคตกาล
จะมีคำช่วยกริยา จะ หน้ากริยาแท้ ซึ่งจะแสดงความหมายอนาคตกาล แต่ถ้ามีคำบอกเวลา
ซึ่งแสดงอนาคตแล้ว อาจละ จะ ก็ได้ (เช่นข้อ 1.2)

2.2 รูปกริยาที่เปรียบเทียบได้กับกริยา should จะใช้คำช่วยกริยา
ควรจะ หน้ากริยาแท้ ซึ่งจะแสดงความหมายเป็นการถามเพื่อขอคำแนะนำหรือถามความเห็น
นอกจากนี้อาจใช้รูป shall we... ? ดังข้อ 1.2 ของประโยคที่ใช้กริยา will
shall ก็ได้

2.3 กริยาแท้ที่ใช้กับ จะ ควรจะ ไม่มีการเติมวิกิป์จจัย

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

จะมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น ยกเว้นประโยคที่ใช้คำลงท้ายแสดง
คำถาม หรือ หรือเปล่า จะมีเสียงตกท้ายประโยค

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

ไม่มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยค

3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

นักเรียนจะใช้รูปประโยคบอกเล่าเหมือนของภาษาไทย และใช้เสียงขึ้น
ท้ายประโยค เช่น

He will be angry ?

3.2 รูปกริยา

3.2.1 ภาษาอังกฤษมีรูปกริยาช่วยถึง 3 รูป คือ will, would
shall แต่ในภาษาไทยมีคำ จะ คำเดียว นักเรียนจึงอาจใช้
will ไม่ถูกต้อง เช่น

* Will he sold the car. (if he could) ?

แต่การใช้ will แทน shall ในปัจจุบันไม่ถือว่าเป็นข้อผิด

3.2.2 กริยาแท้ที่ใช้กับ will, shall, should เป็นรูปกริยา
ของที่ 1 ซึ่งไม่เติมวิภัติปัจจัย เช่นเดียวกับกริยาแท้ที่ใช้กับ จะ
ควร จะ ในภาษาไทย ข้อนี้จึงไม่เป็นปัญหาสำหรับนักเรียน
แต่ข้อที่อาจผิดได้เนื่องจากนักเรียนคำนึงถึงกฎการเติมวิภัติ-
ปัจจัยมากเกินไป จึงใช้รูปกริยาแท้ผิด เช่น

* Will he sold the car ?

* Would she taught Thai ?

3.2.3 นักเรียนมักจะใช้กริยา be ที่ใช้กับ will, shall, should
ผิด เพราะเคยชินกับการใช้รูป be (is, am, are, was,
were)

* Will he is a doctor ?

หรืออาจไม่ใช้กริยา be ในประโยค เช่น

Should he a doctor ?

3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

ภาษาอังกฤษใช้เสียงทอท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้นอย่างเดียว แต่ภาษาไทยมีทั้งเสียงขึ้นและตก ดังนั้น นักเรียนอาจใช้เสียงตกในประโยคคำถามภาษาอังกฤษ

Should I stay here ?*

3.4 ปัญหาอื่น ๆ

นักเรียนไม่ได้เครื่องหมายคำถามท้ายประโยค เพราะภาษาไทยไม่จำเป็นต้องใช้

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา may เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา may³⁰

ตัวอย่าง

1.	+ <u>may</u>	+Subj.	+V _i	±Adv. ?	
1.1	May	I	come in	?	
2.	+ <u>may</u>	+Subj.	+V _t	+Obj.	±Adv. ?
2.1	May	she	open	the present	now ?
3.	+ <u>may</u>	+Subj.	+V _{tt}	+ IO	+DO ?
3.1	May	he	tell	them	the results ?

³⁰may ในประโยคบอกเล่าจะมีความหมายได้หลายอย่าง เช่น

อนุญาต : Her mother said she might go.

คาดคะเน : They may/might wait for us.

ให้พร : May God bless you !

แต่ในประโยคคำถามนิยมใช้ may ในความหมายขออนุญาตเท่านั้น

Jeam Praninskas, Rapid Riview of English Grammar (N.J.: Prentice-Hall, Inc., 1963), pp. 140-141.

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

may จะอยู่ต้นประโยคโดยอยู่หน้าประธาน

2. รูปกริยา

2.1 may ใช้ได้กับประธานทั้ง 3 บุรุษ ทั้งที่เป็นเอกพจน์และพหูพจน์

2.2 may กริยาแท้ที่ใช้จะเป็นกริยาของที่ 1 เสมอ ไม่มีการเติมวิภक्तिปัจจัย

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้นเสมอ

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยคทุกประโยค

4.2 มีความหมายเป็นการขออนุญาต

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบกับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา

may

ตัวอย่าง

- | | | | | | | | |
|----|--------|------|----------|------------------|---------|----------|----------|
| 1. | ±Subj. | +ขอ | ±อนุญาต | +V _i | +หนอย | +Q. Par. | |
| | (ฉัน) | ขอ | (อนุญาต) | เข้าไป | หนอย | ได้ไหม | |
| 2. | ±Subj. | +ขอ | ±อนุญาต | +V _t | +Obj. | +หนอย | +ได้ไหม |
| | (ฉัน) | ขอ | (อนุญาต) | เปิด | ของขวัญ | หนอย | ได้ไหม |
| | | จะขอ | | ซื้อ | ปากกา | หนอย | ได้ไหม |
| 3. | ±Subj. | +ขอ | ±อนุญาต | +V _{tt} | +DO | +IO | +Q. Par. |
| | (ฉัน) | ขอ | (อนุญาต) | บวก | คะแนน | เขา | ได้ไหม |

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 ใช้รูปประโยคเหมือนประโยคบอกเล่าโดยอาจละประธานซึ่งเป็นบุรุษ

ที่ 1 ไว้ก็ได้

1.2 ใช้คำแสดงความหมายขออนุญาต เช่น ขอ หรือ ขออนุญาต หน้ากริยา

แท้

2. รูปกริยา

กริยาแท้ไม่มีการเติมวิกติปัจจัยเลย

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้นเสมอ

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 ไม่มีเครื่องหมายใด ๆ กำกับในประโยค

4.2 นอกจากมีคำแสดงความหมายขออนุญาตซึ่งเทียบได้กับ may ในภาษาอังกฤษแล้ว ในภาษาไทยยังมีคำแสดงความสุภาพโดยใส่หน้าคำลงท้ายแสดงคำถามด้วย

ได้แก่คำ หน่อย แต่จะใช่หรือไม่ใช่ก็ได้ (ข้อ 1.1, 1.2)

3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

3.1.1 นักเรียนไทยมักใช้รูปประโยคบอกเล่าตามแบบภาษาไทย และใช้เสียงขึ้นท้ายประโยค เช่น

I may go out ? *

3.1.2 ในภาษาไทยอาจจะประธานซึ่งเป็นบุรุษที่ 1 ได้ นักเรียนจึงจะประธานในภาษาอังกฤษด้วย เช่น

* May sit here ?

3.2 รูปกริยา

3.2.1 เนื่องจาก may ใช้ได้กับทุกประธานโดยไม่ต้องเติมวิกติปัจจัย เช่นเดียวกับรูปกริยาภาษาไทย ดังนั้น การใช้กริยา may จึงเป็นปัญหาคอนนักเรียนไทยน้อยที่สุด

3.2.2 นักเรียนอาจใช้ might ในประโยคคำถามโดยแสดงความหมายเป็นอดีตกาลของ may เพราะในประโยคบอกเล่า

might เป็นรูปอดีตกาลของ may แต่ในประโยคคำถามที่มีความหมายเป็นการขออนุญาตจะไม่ใช่ ลักษณะที่นักเรียนใช้ได้แก่

* Might I leave with them ?

3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีปัญหสำหรับนักเรียนน้อย เพราะใช้เสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียง

ขึ้นเหมือนกัน

3.4 ปัญหาอื่น ๆ

3.4.1 นักเรียนมักสับสนใ้เครื่องหมายคำถามท้ายประโยคในภาษาไทยเขียน

3.4.2 ในด้านความหมาย ภาษาไทยใช้คำ...คงความหมายขออนุญาต ขอ ขออนุญาต หน้ากริยา ซึ่งเทียบได้กับความหมายของ may จึงไม่ว่าจะมีปัญหาต่อนักเรียน

ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา must เปรียบเทียบกับประโยคคำถามภาษาไทย

1. ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วยกริยา must³¹

ตัวอย่าง

1.	<u>+must</u>	+Subj.	+V _i	±Adv.
1,1	Must	I	go	now ?

³¹ ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย must อาจใช้รูปกริยา do + have to ส่วนอดีตกาลใช้เป็น did + have to ในอนาคตใช้ will + have to ปัญหาจะขึ้นอยู่กับกริยาตัวแรก ได้แก่ do, did, will ซึ่งได้กล่าวถึงปัญหาของกริยาเหล่านี้มาแล้ว.

2.	<u>must</u>	+Subj.	+V _t	+Obj.	±Adv. ?
2.1	Must	he	reread	that lesson	tomorrow ?
3.	<u>must</u>	+Subj.	+V _{tt}	+IO	+DO ?
3.1	Must	we	give	John	the report ?
4.	<u>must</u>	+Subj.	+be	+Subj. Comp. ?	
4.1	Must	he	be	a suspect ?	

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำ

จะอยู่ต้นประโยคโดยนำหน้าประธานเสมอ

2. รูปกริยา

2.1 กริยาช่วย must ใช้ได้กับทุกประธานในปัจจุบันหรืออนาคตกาลโดยไม่

ต้องเติมวิกิตป์ปัจจัย

2.2 กริยาแท้ที่ใช้กับ must ไม่เติมวิกิตป์ปัจจัยเลย ถ้าใช้กับกริยา

ก็ใช้รูป เท่านั้น (ข้อ 4.1)

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยคทุกประโยค

4.2 must ที่ใช้ในประโยคคำถาม มีความหมายเป็นความจำเป็นบังคับ

ในปัจจุบันหรืออนาคตเท่านั้น ในประโยคบอกเล่าจะมีความหมายหลายอย่าง เช่น ความจำเป็นต้องทำ การคาดคะเน ส่วนในประโยคปฏิเสธอาจหมายถึงคำสั่งห้าม

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย

must

ตัวอย่าง

1.	+Subj.	+ <u>ต้อง</u> ³²	+V _i	±Adv.	+Q. Par.	
1.1	ฉัน	ต้อง	คอย	ที่นี่	หรือ	
2.	+Subj.	+ <u>ต้อง</u>	+V _t	+DO	+Q. Par.	
2.1	เรา	ต้อง	พบทวน	บน	นั้น	
3.	+Subj.	±จะ + <u>ต้อง</u>	+V _{tt}	+DO	+IO	+Q. Par.
3.1	คุณ	จะ <u>ต้อง</u>	ให้	ฉบับสำเนา	จอห์น หรือเปล่า	

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

มีลักษณะเหมือนประโยคบอกเล่า แต่เติมคำลงท้ายแสดงคำถาม หรือ ไหม

หรือ เปล่า ท้ายประโยค

2. รูปกริยา

2.1 เมื่อภาษาอังกฤษใช้ must จะตรงกับภาษาไทยใช้ ต้อง หรือ จะต้อง หน้ากริยา ซึ่งใช้ได้กับทุกประธานโดยไม่ต้องเติมวิภक्तिปัจจัย

2.2 กริยาแท้ที่ใช่กับ must ไม่ต้องเติมวิภक्तिปัจจัย

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น ยกเว้นประโยคที่ใช้คำลงท้ายแสดงคำถาม หรือ เปล่า จะมีเสียงตกท้ายประโยค

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 ไม่มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยค

4.2 ประโยคที่มีคำ ต้อง ในภาษาไทย ใช้ในความหมายจำเป็นบังคับในปัจจุบันกาลหรืออนาคตกาล หรืออาจใช้คำช่วยหน้ากริยา จะ เพื่อแสดงอนาคตก็ได้

(ขอ 3.1)

³²ต้อง จะต้อง เป็นคำในกลุ่มคำช่วยหน้ากริยา โปรดดูเชิงอรรถข้อ 6, หน้า 21.

3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

นักเรียนจะใช้การเรียงลำดับคำแบบประโยคบอกเล่าเหมือนในภาษา

ไทย เช่น

I must go ? *

3.2 รูปกริยา

3.2.1 นักเรียนไทยจะใช้กริยา must นิดน้อย เพราะ must ใช้ได้กับทุกประธานโดยไม่ต้องเติมวิภัติปัจจัยซึ่งเหมือนคำช่วยหน้ากริยา ต้อง ในภาษาไทย และกริยาแท้ที่ ใช้ ก็ไม่ต้องเปลี่ยนรูป ถ้าจะมีข้อผิดพลาดเป็นเพราะนักเรียนคำนึงถึงกฎมากเกินไปจึงยังคงเติมวิภัติปัจจัยที่กริยาแท้ เช่น

* Must he plays for us ?

* Must you are the witness ?

3.2.2 เนื่องจากภาษาไทยมีรูป จะต้อง ซึ่งปรากฏร่วมกันได้ และใช้ได้ในความหมายเดียวกับ ต้อง คำเดียว แต่ในภาษาอังกฤษจะใช้ will ร่วมกับ must ไม่ได้ นักเรียนไทยจึงอาจจะผิดในเรื่องนี้ เช่น

* Must we will check it ?

หรืออาจจะเรียงประโยคแบบบอกเล่าโดยแปลจากภาษาไทยโดยตรง เช่น

* They will must pay for you ?

3.3 ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

เสียงทอดท้ายประโยคในภาษาอังกฤษเป็นเสียงขึ้น แต่ในภาษาไทยมีทั้งเสียงขึ้นและเสียงตก ดังนั้น นักเรียนอาจใช้เสียงตกท้ายประโยคคำถามภาษาอังกฤษด้วย เช่น

* -----
Must I go now ?

3.4 ปัญหาอื่น ๆ

นักเรียนไทยมักไม่ใส่ใจเครื่องหมายคำตามท้ายประโยคในภาษาเขียน

ประโยคคำถามที่แสดงการขอร้องอย่างสุภาพภาษาอังกฤษเปรียบเทียบกับภาษาไทย

1. ประโยคคำถามที่แสดงการขอร้องอย่างสุภาพภาษาอังกฤษ³³

ตัวอย่าง

- | | | | | | |
|-----|---------------------------------|--------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------|
| 1. | + <u>can/will</u> ³⁴ | +Subj. | +V _i ³⁵ | +Adv. | + <u>please</u> ? |
| 1.1 | Can | you | come | again | please ? |
| 1.2 | Will | you | stand | over there | please ? |
| 2. | + <u>could/would</u> | +Subj. | + <u>please</u> | +V _i ³⁶ | +Adv. ? |
| 2.1 | Could | you | please | stay | here ? |
| 2.2 | Would | you | please | stay | here ? |

³³ประโยคขอร้องอย่างสุภาพ บางครั้งคำตอบไม่ได้เป็นการตอบรับหรือปฏิเสธเสมอไป แต่อาจเป็นการกระทำเสียก็ได้ เช่น Would you please open the window ? ผู้ฟังอาจเปิดหน้าต่างโดยไม่ได้ตอบรับ หรือคำตอบอาจเป็น Of course. หรือ Certainly. ซึ่งมีความหมายเหมือนการตอบรับนั่นเอง

อนึ่ง เนื่องจากประโยคขอร้องอย่างสุภาพ มีรูปประโยคเฉพาะ แต่อาจขึ้นต้นด้วยกริยา do, can หรือ will ก็ได้ ผู้วิจัยจึงแยกออกมาเป็นอีกเรื่องหนึ่งเพื่อให้เห็นข้อแตกต่างจากประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธโดยตรง.

³⁴หมายรวมถึง can, could, will, would ซึ่งใช้ในประโยคคำถามที่เป็นการขอร้องอย่างสุภาพ แต่ can เป็นการขอร้องในความหมายที่เกี่ยวกับความสามารถ (ability) ส่วน will เป็นการขอร้องในความหมายที่เกี่ยวกับการกระทำในอนาคต (future)

^{35,36}กริยาอาจเป็น V_i, V_t หรือ V_{tt} ก็ได้.

3. +do/ would +Subj. +mind +V_t³⁷ +Obj. ?
- 3.1 Do you mind correcting my homework ?
- 3.2 Would you mind answering my question ?

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

- 1.1 ใช้กริยาช่วย can, could, will, would, do นำหน้าประโยค
เหมือนประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธ
- 1.2 ใช้ please เป็นคำแสดงความสุภาพมากขึ้น ซึ่งอาจอยู่ท้ายประโยค
(ข้อ 1.1, 1.2) หรืออาจตามหลังประธานก็ได้ (ข้อ 2.1, 2.2)

2. รูปกริยา

- 2.1 กริยาช่วย อาจใช้เป็น can, will, could หรือ would ก็ได้
ในประโยคที่ใช้ please ถ้าใช้ could, would จะมีความหมายสุภาพมากขึ้น (ข้อ 2)
- 2.2 กริยาแท้ในประโยคไม่เติมวิภัติปัจจัย ยกเว้นประโยคที่มีรูปเฉพาะ
คือ would you mind ... ? หรือ do you mind ... ? (ข้อ 3.1, 3.2) ซึ่ง
กริยาแท้ต้องเติม ing เสมอ

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

4.1 มีเครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยคในภาษาเขียน

4.2 ทุกประโยคเป็นปัจจุบันกาล

2. ประโยคคำถามภาษาไทยที่เปรียบเทียบได้กับประโยคคำถามที่แสดงการขอร้อง
อย่างสุภาพของภาษาอังกฤษ

37กริยาอาจเป็น V_i, V_t หรือ V_{tt} ก็ได้.

ตัวอย่าง

	±Subj.	+ <u>ช่วย/กรุณา</u>	+V _i	±Adv.	+ <u>หน่อย</u>	+Q. Par.
1.						
1.1	(คุณ)	กรุณา	มา	อีกครั้ง		ได้ไหม
1.2	(คุณ)	ช่วย	ขับ	ช้า ๆ	หน่อย	ได้ไหม
2.	+ <u>โปรด</u>	+V _i ³⁸		± <u>หน่อย</u>		+Q. Par.
2.1	โปรด	เงียบ				ได้ไหม
2.2	โปรด	หยุด		หน่อย		ได้ไหม

ลักษณะประโยค

1. การเรียงลำดับคำในประโยค

1.1 มีรูปประโยคเป็นประโยคบอกเล่า แต่มีคำแสดงการขอร้องหน้ากริยา เช่น ช่วย กรุณา โปรด และลงท้ายด้วยคำลงท้ายแสดงคำถาม ได้ไหม หรืออาจใช้คำ หน่อย หน้าคำลงท้ายแสดงคำถามเพื่อให้ความหมายสุภาพยิ่งขึ้น

1.2 ถ้าใช้คำแสดงการขอร้อง เช่น กรุณา หรือ ช่วย อาจมีหรือไม่มี ประธานนำประโยคก็ได้ (ข้อ 2.1, 2.2) แต่จะมีความหมายเป็นพิธีการมากกว่าใช้ ช่วย หรือ กรุณา

2. รูปกริยา

ไม่มีการเติมวิกติปัจจัยเลย

3. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค

มีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น

4. ข้อสังเกตอื่น ๆ

ไม่มีเครื่องหมายใด ๆ กำกับท้ายประโยค

38กริยาอาจเป็น V_i, V_t หรือ V_{tt} ก็ได้.

3. ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย

3.1 การเรียงลำดับคำในประโยค

ในภาษาไทยใช้คำ ช่วย กรุณา โปรด แสดงความหมายเป็นการขอร้องโดยอยู่หน้ากริยาแท้ และมีรูปประโยคเป็นรูปบอกเล่า แต่ภาษาอังกฤษใช้คำ please โดยอยู่ท้ายประโยคหรือหน้ากริยาก็ได้ และมีรูปประโยคเป็นคำถาม ความแตกต่างนี้ทำให้เกิดปัญหาแก่นักเรียนไทย โดยอาจนำลักษณะของภาษาไทยไปใช้ในภาษาอังกฤษ เช่น

3.1.1 ใช้ please นำประโยคบอกเล่า เช่น

* Please you come again ?

3.1.2 เนื่องจากประโยคขอร้องในภาษาไทยอาจละประธานได้ แต่ในภาษาอังกฤษประโยคขอร้องที่ใช้รูปประโยคแบบคำถามละประธานไม่ได้ แต่ประธานจะอยู่หลังกริยาช่วย นักเรียนไทยจึงอาจละประธานในภาษาอังกฤษด้วย เช่น

* Please can help me ?

3.2 รูปกริยา

3.2.1 กริยาช่วยอาจมีปัญหาน้อย เพราะใช้ประธานเป็นสรรพนามบุรุษที่ 2 อย่างเดียว และรูปกริยา can, could, will, would, do ต่างก็เป็นรูปกริยาที่ใช้กับประธาน อยู่แล้ว แต่อาจมีปัญหาเรื่องกริยาแท้ เนื่องจากนักเรียนคำนึงถึงกฎเกณฑ์การเติมวิภัติปัจจัยมากเกินไป จึงยังคงเติมวิภัติปัจจัยที่กริยาแท้ เช่น

* Will you sang for we ?

3.2.2 ในประโยค Would you mind ... ? และ Do you mind ... ? จะเป็นปัญหาต่อนักเรียนมาก เพราะกริยาแท้ต้องเติม ing แต่ภาษาไทยไม่มีวิธีการนี้เลย นักเรียนจึงใช้รูปกริยาแท้ผิด เช่น

* Would you opening the door ?

* Would you please cleaning the room ?

* Do you mind play outside ?

3.3 ลักษณะเสียงทอคล้ายประโยค

มีปัญหาน้อยเพราะต่างก็มีเสียงทอคล้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น

3.4 ปัญหาอื่น ๆ

นักเรียนไทยมักไม่ใช้เครื่องหมายคำถามท้ายประโยคในภาษาไทยเขียน

สรุปลักษณะเปรียบเทียบประโยคคำถามภาษาอังกฤษและภาษาไทย

แบบที่ต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธ

ลักษณะประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบรับหรือปฏิเสธภาษาอังกฤษที่เห็นชัดก็คือจะมีกริยาช่วยต่าง ๆ ต้นประโยคโดยยูนำประธาน ส่วนในภาษาไทยจะมีคำลงท้ายแสดงคำถามท้ายประโยคซึ่งมีรูปเป็นประโยคบอกเล่า นอกจากนี้ยังมีลักษณะอื่น ๆ ซึ่งพอจะสรุปเป็นตารางเพื่อให้เห็นลักษณะร่วมกันหรือต่างกันในประโยคคำถามภาษาอังกฤษเปรียบเทียบกับภาษาไทยเป็นคู่ ๆ ได้ดังนี้

ตารางที่ 1 สรุปลักษณะเปรียบเทียบประโยคคำถามแบบที่ต้องมีการคำตอบหรือปฏิเสธ (Yes-no questions) ของภาษาอังกฤษกับภาษาไทย

ภาษาอังกฤษ		ภาษาไทย	
ตัวอย่าง		ตัวอย่าง	
1. Does Do Did	Dang you she they	1. แดง คุณ เขา	คุณ คุณ เคยคุณ
2. Can Could	they	2.	คุณ คุณ
3. Will Would		3.	จะคุณ จะคุณ
4. Should		4.	ควร จะคุณ
5. Must	I	5.	ต้องคุณ
6. May	she	6. (ฉัน)	ขอ คุณ
7. Is/Was Are/Were	you she you	7. เขา คุณ	กำลังคุณ กำลังคุณ
Was	she	เขา	ถูกทำโทษ
Have Has had	they he you	8. เขา เขา คุณ	คุณ คุณ คุณ

เทนนิส	ใหม่ หรือ หรือเปล่า
	ได
	เป็น
	พน้อย
	ใหม่ หรือ หรือเปล่า
	หรือ
	หรือ
	แล้ว แล้ว แล้ว
เทนนิส	

นอกจากนี้มีประโยคที่มีรูปประโยคเฉพาะซึ่งต่างจากประโยคในตาราง ได้แก่ ประโยคที่มี be, have เป็นกริยาแท้ และประโยคขอร้องอย่างสุภาพ

ตัวอย่าง

ภาษาอังกฤษ

9. Are there any boys there ?	
Is he tired ?	
Are you a teacher ?	
10. Have you an umbrella ?	
11. Can you help me please ?	
Would you please help me ?	
Do you mind helping me ?	

ภาษาไทย

9.	มี	เด็กนั้น	
	เขา	เหนื่อย	ไหม/หรือ/หรือเปล่า
	คุณ	เป็น	ครู/หรือ/หรือเปล่า
10.	มี	ร่ม	ไหม/หรือ/หรือเปล่า
11. (คุณ)	กรุณารวย	ฉัน	ได้ไหม
	โปรดช่วย	ฉัน	ได้ไหม

จากตัวอย่างพอจะสรุปลักษณะที่สำคัญได้ดังนี้

ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
<p>1. การเรียงลำดับคำในประโยค มีกริยาช่วยอยู่ต้นประโยคโดยอยู่หน้า ประธาน</p>	<p>1. การเรียงลำดับคำในประโยค มีรูปประโยคเป็นเอกเเล่โดยกริยาตาม หลังประธาน</p>
<p>2. ไม่ใช่คำลงท้ายแสดงคำถามเลย</p>	<p>2. มีคำลงท้ายแสดงคำถามท้ายประโยค ส่วนใหญ่จะใช้คำ <u>หรือ</u> <u>ไหม</u> <u>หรือเปล่า</u> แต่กริยาบางคำอาจใช้คำลงท้ายแสดง คำถามเพียง 2 แบบใน 3 แบบ รูป กริยาบางคำใช้ <u>ไค้</u> <u>ไหม</u> เป็นประโยค ขอร้อง และขออนุญาต รูปกริยาบางคำ ใช้ <u>หรือยัง</u> เช่น รูปกริยาที่มีแล้วหน้าคำ ลงท้ายแสดงคำถาม</p>
<p>3. รูปกริยา มีการเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยาช่วยและกริยา แท้ เพื่อให้สอดคล้องกับประธานและกาล ซึ่งพอจะแบ่งได้ดังนี้</p>	<p>3. รูปกริยา ไม่มีการเติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยาเลย หมาย- ความว่าไม่ว่าประธานเป็นตัวใดกริยาก็ จะไม่เปลี่ยนรูปเลย ถ้าจะใช้กริยาช่วย ซึ่งอาจจะมีนามคั้นระหว่างกริยาแท้กับคำ ช่วยหลังกริยาก็ได้ หรือเติมคำที่แสดงความ หมายเฉพาะลงไปหน้ากริยาเท่านั้น เช่น</p>
<p>3.1 กริยาช่วยที่ใช้ได้กับประธานทุกตัว โดยไม่ต้องเติมวิภक्तिปัจจัย ไค้แก่ <u>should</u> (ขอ 4) <u>must</u> (ขอ 5) <u>may</u> (ขอ 6) <u>can</u> (ขอ 2) <u>will</u> (ขอ 3) แต่ <u>can</u> และ <u>will</u> ต้องเปลี่ยนรูปตามกาลด้วย</p>	<p>3.1 คำช่วยหน้ากริยา เช่น <u>เคย</u> (ขอ 1) <u>จะ</u> (ขอ 3) <u>ควร</u> <u>จะ</u> (ขอ 4) <u>ต้อง</u> (ขอ 5) <u>กำลัง</u> (ขอ 7)</p>



ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
<p>3.2 รูปกริยาที่เติมวิภक्तिปัจจัยที่กริยาช่วยอย่างเดียวเพื่อให้สอดคล้องตามประธานและกาลโดยที่กริยาแท้ไม่ต้องเติมวิภक्तिปัจจัย ได้แก่ <u>do</u> (ข้อ 1)</p>	<p>3.2 คำช่วยหลังกริยา เช่น <u>ได้</u> <u>เป็น</u> (ข้อ 2) <u>แล้ว</u> (ข้อ 8)</p>
<p>3.3 รูปกริยาที่ต้องเติมวิภक्तिปัจจัยทั้งที่กริยาช่วยและกริยาแท้ ได้แก่ <u>be</u> (ข้อ 7) และ <u>have</u> (ข้อ 8)</p>	<p>3.3 คำที่แสดงความหมายเฉพาะ เช่น <u>ขออนุญาต</u> (ข้อ 6) <u>กรุณา</u> <u>ไปรค</u> (ข้อ 11)</p>
<p>4. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค มีลักษณะเดียวคือเสียงขึ้น แต่อาจเป็นเสียงตกได้เมื่อผู้พูดแสดงความหมายแน่ใจหรือต้องการคำยืนยัน มีไวยากรณ์เพื่อต้องการคำตอบหรือปฏิเสธโดยตรง</p>	<p>4. ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค โดยทั่วไปประโยคคำถามที่ต้องการคำตอบหรือปฏิเสธจะมีเสียงทอดท้ายประโยคเป็นเสียงขึ้น นอกจากประโยคที่ลงท้ายด้วยคำลงท้ายแสดงคำถามหรือเปล่า หรือยัง ซึ่งจะมีเสียงตกท้ายประโยค</p>
<p>5. ใช้เครื่องหมายคำถามกำกับท้ายประโยคทุกประโยค</p>	<p>5. ไม่มีเครื่องหมายใด ๆ กำกับ</p>

หมายเหตุ ในประโยคที่กริยา be และ have เป็นกริยาแท้ และประโยคขอร้องอย่างสุภาพ จะเปรียบเทียบกับรูปกริยาภาษาไทยได้ดังนี้

1. be ที่ใช้กับ there

2. be ที่ใช้กับนาม

1. ใช้กริยา มี นำประโยคและมีนามรับข้างท้าย

2. กริยา เป็น ซึ่งต้องมีนามมารับข้างท้าย

ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
3. <u>be</u> ที่ใช้กับคุณศัพท์	3. กริยากรรมย่อยซึ่งมีความหมายเหมือนคำคุณศัพท์ของภาษาอังกฤษเพียงคำเดียว โดยไม่ต้องมี <u>be</u>
4. <u>have</u> ที่ใช้กับนาม	4. กริยา <u>มี</u> ซึ่งเป็นกริยากรรม
5. ประโยคขอร้องอย่างสุภาพมี 2 รูปใหญ่ ๆ คือ	5. ประโยคขอร้องอย่างสุภาพใช้คำ <u>กรุณา</u> <u>โปรด</u> หน้ากริยาแท้ และใช้คำลงท้ายแสดงคำถาม <u>ได้ไหม</u> ท้ายประโยครูปบอกเล่า
5.1 ใช้ <u>please</u> ท้ายประโยคที่มีกริยา <u>can, could, will, would</u> อยู่ต้นประโยค หรือ <u>please</u> อาจอยู่หน้ากริยาแท้ก็ได้	
5.2 ใช้รูปเฉพาะ Do you mind + กริยา เติม ing ... ? หรือ Would you mind + กริยา เติม ing ... ?	

สรุปแล้วจะเห็นว่า ลักษณะที่แสดงความหมายเป็นคำถามของภาษาอังกฤษซับซ้อนกว่าภาษาไทย กล่าวคือ ภาษาอังกฤษจะแสดงรูปคำถามโดยใช้การเรียงลำดับคำในประโยค ลักษณะเสียงทอดท้ายประโยค เครื่องหมายคำถาม และสิ่งที่สำคัญที่สุดก็คือ วิธีการเติมวิภัติปัจจัย ซึ่งซับซ้อนมาก โดยเฉพาะเมื่อเปลี่ยนจากประโยคเป็นคำถามซึ่งจะต้องเลือกใช้รูปกริยาช่วยและกริยาแท้ให้สอดคล้องกัน ทั้งยังต้องสอดคล้องกับประธานและกาลอีกด้วย ส่วนการเรียงลำดับคำในภาษาไทยเหมือนรูปประโยคบอกเล่าทั้งหมด ไม่เติมวิภัติปัจจัยที่กริยา และไม่ใช้เครื่องหมายคำถามท้ายประโยคเลย ด้วยเหตุนี้จึงเป็นธรรมดาอยู่เองที่นักเรียนไทยจะประสบปัญหาในเรื่องการใช้ประโยคคำถามภาษาอังกฤษ ไม่ว่าจะเป็นคำถามการพูดหรือการเขียน